



طوبى لمحبي جمال بيتك يا رب!

Selig sind, die die Schönheit deines Hauses lieben, o Herr!

Bei Spenden geben Sie bitte Ihren gewünschten Spendenzweck an.
Hinterlassen Sie uns auf dem Überweisungsträger Ihre Anschrift und wir stellen Ihnen gerne eine Zuwendungsbestätigung für Ihr Finanzamt aus.
Bis 300 Euro gilt Ihr Überweisungsträger.
Der Verein Christen helfen Christen ist gemäß Feststellung des FA Regensburg (12.01.2024) steuerbegünstigt.

للتبرع الرجاء تحديد غاية التبرع: كنيسة مار ميخائيل - هيرنة، وكتابة العنوان الشخصي لإرسال الإيصال الضريبي لمكتب الضرائب.

Unsere Kirche besteht ausschließlich dank der freiwilligen Spenden von Gemeindemitgliedern und Wohlwollenden.
Jede Hilfe wird mit großer Dankbarkeit angenommen.
Bitte überweisen sie Ihre Spende an:

المسيحيون لمساعدة المسيحيين

Christen helfen Christen

Spendenkonto: Christen helfen Christen im Heiligen Land e.V.

IBAN: DE22 7509 0300 0001 1051 40

Spendenzweck: Spende Kirche St Michael - Herne
LIGA-Bank Regensburg



طوبى لمحبي جمال بيتك يا رب!

Selig sind, die die Schönheit deines Hauses lieben, o Herr!

مشروع شراء كنيسة القديس ميخائيل - هيرنة

Projekt zum Kauf der St. Michaels Kirche - Herne

Ihr seid also jetzt nicht mehr Fremde und ohne Bürgerrecht, sondern Mitbürger der Heiligen und Hausgenossen Gottes. Ihr seid auf das Fundament der Apostel und Propheten gebaut; der Eckstein ist Christus Jesus selbst.
(Epheser 2, 19-20).



Vielen Dank für Ihre Spende

فأنتم إذا لستم بعد غرباء ولا نزلاء، بل أنتم رعية مع القديسين وأهل بيت الله،
مبنيين على أساس الرسل والأنبياء، ويسوع المسيح نفسه حجر الزاوية. (افس ٢: ١٩-٢٠)

Melkitisch-Griechisch-Katholisches Patriarchat
von Antiochien und dem ganzen Orient

St. Michael

Bickernstr. 25, 44649 Herne

Die Kirche St. Michael in Herne ist die erste Kirche der Melkitisch-Katholischen Kirche in Deutschland. Sie öffnet ihre Türen stets für alle Gemeindemitglieder und bietet alle liturgischen und sakramentalen Feiern an, darunter Hochzeiten, Taufen und weitere geistliche Bedürfnisse der Gemeindemitglieder. Die Kirche verfügt über Räume und Säle, die für besondere Anlässe der Gemeindemitglieder vorgesehen sind, sowie über vielfältige pastorale Aktivitäten wie christliche Unterweisung, Chor, Frauengemeinschaft, Musikgruppe und Angebote, die das aktive Gemeindeleben fördern und die kontinuierliche Beteiligung der Gläubigen unterstützen.



كنيسة مار ميخائيل - هيرنه هي أول كنيسة للروم الملكيين الكاثوليك في ألمانيا. تفتح أبوابها دائماً لجميع أبناء الرعية، وتقام فيها جميع الخدمات الطقسية والأسرارية في الأعياد والمناسبات، بما في ذلك حفلات الزواج والعماد وسائر الاحتياجات الروحية لأبناء الرعية. تضم الكنيسة قاعات وغرفاً مخصصة لخدمة أبناء الرعية في مناسباتهم الخاصة، إضافة إلى النشاطات الروحية المتنوعة، مثل التعليم المسيحي، الجوقة، أخوية السيدات، الفرقة الموسيقية، وسائر الأنشطة الروحية التي تُعزز حياة الرعية ونشاطها المستمر.

Wie liebenswert ist deine Wohnung, du HERR der Heerscharen! (Ps 84,1)
Liebe Brüder und Schwestern, liebe Freunde Christi,
wir wenden uns heute mit Liebe an euch und laden euch ein, an unserem Projekt zum Kauf der St.-Michaels-Kirche in Herne teilzunehmen, damit sie unserer Pfarrei in der Region Nordrhein in Deutschland dient. Heute sind wir eingeladen, dem Beispiel Christi zu folgen, der die Kirche liebt und sich für sie hingab, um sie zu heiligen, damit sie herrlich und ohne Makel sei. Lasst uns alle Hand in Hand zusammenstehen, um diese Kirche zu bewahren, damit ihre Türen offen bleiben, das Licht Christi von ihr ausgeht und der Duft von Weihrauch ein Zeugnis unseres Glaubens in diesem neuen Land ist, von dem wir neu starten, um unseren Glauben mit Vertrauen und Liebe zu bewahren. „Jeder gebe, wie er es sich im Herzen vorgenommen hat, nicht widerwillig oder aus Zwang, denn Gott liebt den fröhlichen Geber.“ (2 Korinther 9,7)

Wir danken euch für eure Unterstützung und Liebe.
Der Herr segne euer Leben allezeit!



ما أحبّ مساكنك يا رب الأكوان! (مز ٨٤: ١)
الإخوة والأخوات الأحباء، وجميع محبّي المسيح،
نتوجّه إليكم اليوم بمحبة، وندعوكم لمشاركتنا في مشروع شراء كنيسة مار ميخائيل - هيرنه، لتخدم رعيّتنا في مقاطعة شمال الراين - ألمانيا. نحن مدعوون اليوم على مثال المسيح، الذي أحبّ الكنيسة وبذل نفسه من أجلها ليقدسها، كي تكون مجيدة وبلا عيب. فلنكن جميعاً يداً واحدة لنحافظ على هذه الكنيسة، لتبقى أبوابها مفتوحة، وليبقى نور المسيح يشعّ منها، وتظلّ رائحة الطيب والبحور شهادة لإيماننا في هذه الأرض الجديدة، التي ننطلق منها من جديد لنحافظ على إيماننا بثقة ومحبة. «لِيُعْطِ كُلّ واحد كما نوى قلبه، لا عن حزن أو اضطراب، لأن الله يُحِبُّ الْمُعْطِي الْمُسَرُّورَ». (٢ كورنثوس ٩: ٧).
نشكركم على دعمكم ومحبتكم. الرب يبارك حياتكم جميعاً.

SEPA-Überweisung

Name und Sitz des überweisenden Kreditinstituts BIC

Angaben zum Zahlungsempfänger: Name, Vorname/Firma (max. 27 Stellen, bei maschineller Beschriftung max. 35 Stellen)

Christen helfen Christen im HL Land e.V.

IBAN DE22 750 903 000 001 10 51 40
BIC des Kreditinstituts/Zahlungsdienstleisters (8 oder 11 Stellen) GENODEF1M005

SEPA-Überweisung €

Kunden-Referenznummer – Verwendungszweck, ggf. Name und Anschrift des Zahlers – (nur für Zahlungsempfänger)

Spende Kirche St Michael - Herne

noch Verwendungszweck (insgesamt max. 2 Zeilen à 27 Stellen, bei maschineller Beschriftung max. 2 Zeilen à 35 Stellen)

Angaben zum Kontoinhaber: Name, Vorname/Firma, Ort (max. 27 Stellen, keine Straßen- oder Postfachangaben)

IBAN

D E

Datum

Unterschrift(en)

16

Für Überweisungen in Deutschland, in andere EU-/EWR-Staaten und in die Schweiz in Euro.
Bitte Meldepflicht gemäß Außenwirtschaftsordnung beachten!

SPENDE

SEPA